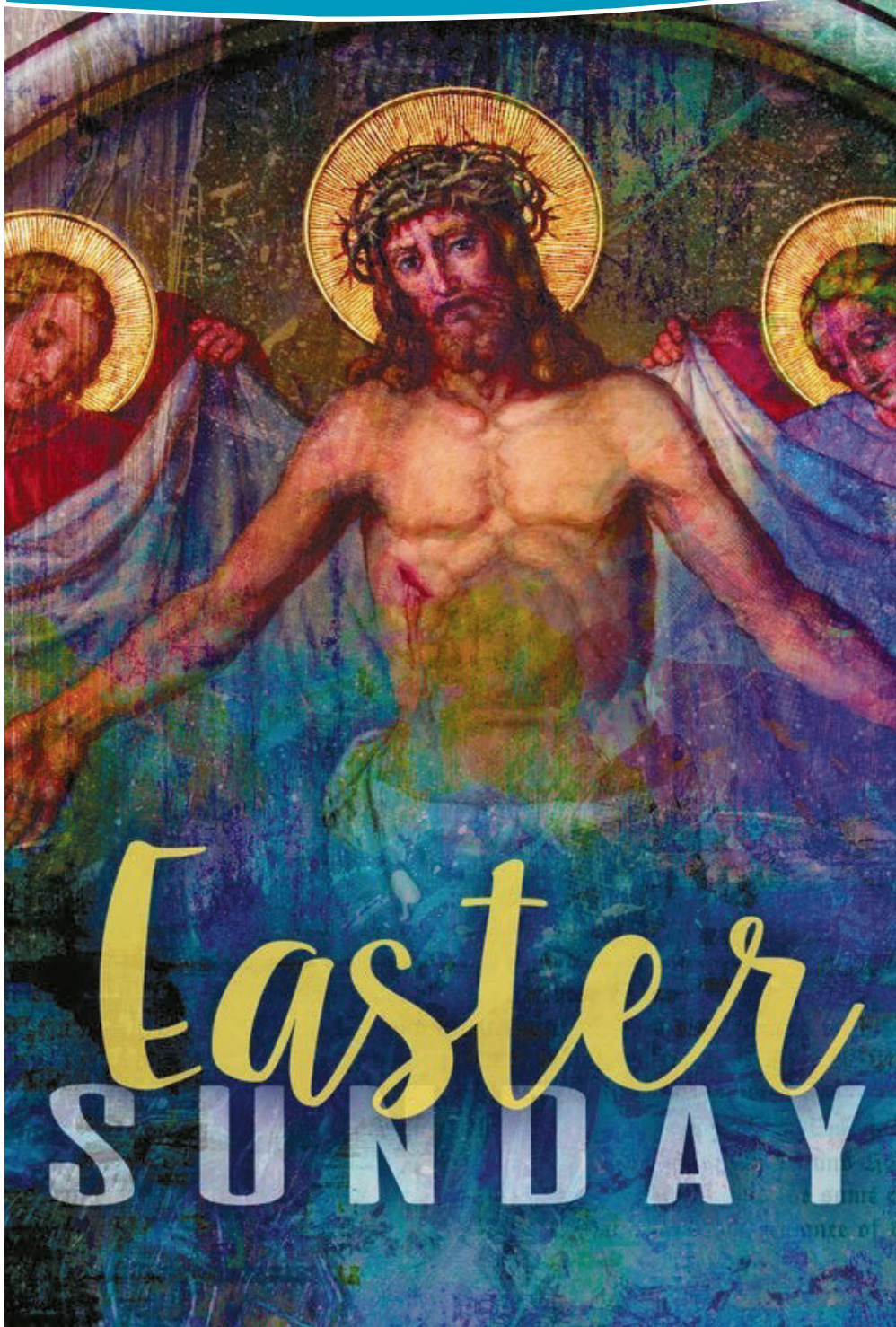


Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:
Monday - Saturday 8am
Masses on weekend:
Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:
Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:
24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:
Środy 7pm
Piątki 7pm

Msze w niedziele:
9am & 1:30pm

Spowiedź:
Sobota 3 - 3:45pm
Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:
24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:
Martes - 7pm
Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm
Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:
Martes 6:15 - 6:45pm
Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento
24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

April 20, 2025

Sunday, April 20

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

Monday, April 21

7:30am – Rosary/Church (EN)

8:30am – Church Cleaning

Tuesday, April 22

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:00pm – Legions of Mary Meeting/Convent (ESP)

Wednesday, April 23

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:30pm – Men's Bible Group/Convent (ESP)

7:00pm – CORE Staff Meeting/Rectory (EN)

Thursday, April 24

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:30pm – REP First Communion Practice/Church (ESP)

7:00pm – Our Lady of Perpetual Help Novena/St.

Michael's Room (EN)

Friday, April 25

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:00pm – Polish School/Old School 1 & 2 Floors

Saturday, April 26

7:30am – Rosary/Church (EN)

9:45am – Polish School/Old School 1 & 2 Floors

10:30am – First Confession Practice/Church (PL)

12:00pm – Baptism/Church (EN)

2:00pm – Legions of Mary/St. Michael's Room (EN)

3:00pm – REP Classes/LH, Old School 1 & 2 Floors

5:00pm – St. William School Reunion/Liebrich Hall (EN)

7:00pm – St. Joseph Group Meeting/Rectory (PL)

Sunday, April 27

7:00am – Famenal/Convent (ESP)

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

9:00am – REP Classes/Old School 1 & 2 Floors (EN)

EN (English) ESP (Spanish) PL (Polish) REC (Rectory) LH (Liebrich Hall)



Adoration
24/7
at St. William

**From Deacon Ed**

May the Risen Lord look kindly upon
you and keep you in His care.

The Financial Information was unavailable in the time of
the transmission of this bulletin. It will be reflected
in the next available bulletin.

TODAY
IS THE DAY OF

ALLELUIA

SUNDAY, 04/20/2025 – RESURRECTION OF THE LORD

6:00am Resurrection Mass in Polish

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests and bishops

S.I. For all parishioners & benefactors

S.I. For all living and deceased members of James Curley Family

+Debbie Tenuto

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. Za parafian i dobrodziejów

S.I. O uzdrowienie dla syna Dominika i błogosławieństwo dla całej rodziny

S.I. O błóg. Boże i ochronę Matki Bożej dla Roberta Włodyka i całej rodziny

10:30am Mass in Spanish

+Reynaldo Serrato

+Paulina Dempsey

12:00pm Mass in English

S.I. For all parishioners and benefactors

S.I. For all priests and bishops

S.I. Happy Birthday Olga Rios

S.I. Martinez Family, Logan Butler – Special Intention

S.I. Orrico, Ricchio & Veronico Families

+Thomas Samocki

+Ramona Vazquez – 46th Death Anniversary

+Cesare Vitale

+Mark Sobey

+Marian DiNovi

+Vito & Maria De Pinto

+Domenica De Fano

+Mike & Joseph De Pinto

+Anna & Giuseppe Bozzy

1:30pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

S.I. Za parafian i dobrodziejów

S.I. O Boże błogosławieństwo dla uczniów, rodziców, nauczycieli, katechetów i przyjaciół Polskiej Szkoły im. św. brata Alberta Chmielowskiego

+Robert M. Śmietana

MONDAY, 04/21/2025

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops

S.I. For living and deceased parishioners

+Auntie Em

+Tita Ruiz Bayron – 10. Death Anniversary

+Dave Simola – Birthday Remembrance

7:00pm Mass in Polish

TUESDAY, 04/22/2025

8:00am Communion Service in English

7:00pm Mass in Spanish

WEDNESDAY, 04/23/2025

8:00am Communion Service in English

7:00pm Mass in Polish

THURSDAY, 04/24/2025

8:00am Communion Service in English

FRIDAY, 04/25/2025

8:30am Mass in English w. St. William School

S.I. Jose & Nereida Bayron – 55th Wedding Anniversary

+Barbara Fedyna – Death Anniversary

7:00pm Mass in Polish

SATURDAY, 04/26/2025

8:00am Communion Service in English

4:00pm Mass in English

5:30pm Mass in Spanish

7:00pm Mass in Polish – za wstawiennictwem św. Józefa

SUNDAY, 04/27/2025 – DIVINE MERCY SUNDAY

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

1:30pm Mass in Polish

3:00pm Holy Hour (trilingual) – Divine Mercy Chaplet

PLEASE PRAY FOR OUR TROOPS

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychtanek, CPT Amanda Rychtanek, LT Allison Rychtanek, LT Joshua DiCuirici, Sgt. Nick Smith, CW2 Brad Erlenbach

PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS

Guadalupe Canedo, Marcia Droszcz, Caleb Fisher, Nora & Ashley Gregory, Helene Grabow, Guadarrama, Paddy Green, Patricia Izaguirre, Anna, Kondela, Gary Koscielniak, Ann Kuhn, Joseph Leger, Emily Link, Don MacLean, Diane McLaren, Victor Nuccio, Joe Peraino, Dolores Piccoli, Anna Pszczoła, Agustin Riojano, Barbara Rogers, Olga Rios, Lana Riss, Marion Riss, Ron Sak, Irene Nuccio Scheidt, Ronald Soltis, Kathleen Sonzero, Monika Strycharz, Paul Trucksa, Amelia Velez, Dan Ziga.

WELCOME NEW PARISHIONERS

Leroy & Jasmine Llenas



Time Talent Treasure

"Many hands make light the work"..... We need your hands!!

St William Parish Financial Council is seeking dedicated parishioners to join the team.

Your sound judgement and commitment to St. Williams is needed to advise and consult with our Pastor and his staff on financial matters.

We will convene soon, so please step forward to help ensure the growth of our Parish!

We appreciate your call to our Parish Secretary Alicja Haraburda at 773-637-6565 EXT 100.

Mark Dembski

Chairperson St William Parish Finance Council

El Comité de Finanzas de la Parroquia San William está invitando a feligreses comprometidos a unirse al equipo de finanzas.

El objetivo de este comité es asesorar y consultar con nuestro Párroco y su personal sobre asuntos financieros; por lo tanto, es necesario tener buen juicio y estar comprometido con la Parroquia San William. Nos reuniremos pronto, ¡así que por favor tome este paso para ayudar a asegurar el crecimiento de nuestra parroquia!

Si está interesado le agradecemos que llame a nuestra secretaria parroquial Alicja Haraburda al 773-637-6565 EXT 100.

Mark Dembski – Coordinador del Consejo de Finanzas de la Parroquia San William



Our Seasonal Missalettes will conclude this month and new editions will be placed in the pews.

Please Do Not Remove the missalettes from the church, as everyone utilizes these for their worship time.

If you would like to donate/purchase a missalette for your home use, please contact the Rectory, 773-637-6565 ext. 0 and leave your name and phone number, we will return the call.

Please be considerate of your fellow

parishioners and do not remove the missalettes from church. Thank you for your cooperation. Thank you

Nasze Sezonowe Mszaliki zostaną wkrótce zmienione na nowe. W tym miesiącu pojawią się nowe edycje umieszczone w ławkach.

Proszę nie usuwać Mszalików z kościoła, gdyż służą one wszystkim podczas Mszy i Nabożeństw.

Jeśli chciałbyś zakupić lub podarować komuś nową edycję Mszalika do użytku domowego, to prosimy o kontakt z biurem parafialnym pod numerem telefonu 773-637-6565 wew. 0.

Proszę zostaw swoje imię i nazwisko oraz numer telefonu, a my oddzwonimy. Prosimy o troskę za innych parafian i nie usuwanie tych Mszalików z kościoła.

Dziękujemy za zrozumienie.

Los misales en uso esta temporada terminan este mes y se colocará la edición nueva en las bancas. Por favor, NO SE LLEVEN a sus casas los misales de la iglesia, ya que todos los grupos lo utilizan en su tiempo de adoración. Si desea donar / comprar un misal para su uso personal, comuníquese con la Rectoría, 773-637-6565 ext. 0 y deje su nombre y número de teléfono, le devolveremos la llamada. Le pedimos que, por favor, sean considerados con los demás feligreses y no se lleven los misales de la iglesia a sus casas. ¡Gracias por su cooperación!



Blast from the Past Clowning-Summerfest Reunion

Saturday, April 26

4:00 pm Mass

Mass Celebrant, Fr. Ed Fialkowski

Immediately following there will be a gathering in Liebrich hall. More details coming soon.

The surprising fact of the empty tomb that Mary Magdalene experienced when she went to the cemetery to complete the burial rites for Jesus, which there was no time for before Passover, becomes a clear sign of Christ's resurrection. Not knowing how to interpret it, she immediately ran to Peter and John with this information, the first disciples of Jesus and the pillars of the future Church. They, also surprised by the situation, ran to confirm Mary's message, ultimately concluding that their Master had risen: "They saw and believed. For they had not yet understood the Scripture, which says that He must rise from the dead. Later Christophanies, that is, the appearances of Jesus in His glorious form, confirmed the fact of the resurrection, becoming the foundation of the Church's activity and the belief that Jesus lives in it and acts through the sacraments and the proclaimed word of God. From the perspective of about 20 years after these events, Peter in Caesarea can now proclaim this resurrection and its associated salvific fruits, namely the forgiveness of sins, which have

become the lot of all who believe in Jesus. This, of course, requires a new life in accordance with the principles of Jesus, which Paul will call "seeking what is above, where Christ is, seated at the right hand of God," that is, living by the Spirit of Jesus Christ, as befits newly reborn children of God. This obviously applies to each of us.

Ks. Ryszard Groń



READINGS FOR THE WEEK OF APRIL 20, 2025

Sunday: Acts 10:34a, 37-43/Ps 118:1-2, 16-17, 22-23 (24)/Col 3:1-4 or 1 Cor 5:6b-8/Jn 20:1-9 or Lk 24:1-12

Monday: Acts 2:14, 22-33/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 9-10, 11/Mt 28:8-15

Tuesday: Acts 2:36-41/Ps 33:4-5, 18-19, 20 and 22/Jn 20:11-18

Wednesday: Acts 3:1-10/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7, 8-9/Lk 24:13-35

Thursday: Acts 3:11-26/Ps 8:2ab and 5, 6-7, 8-9/Lk 24:35-48

Friday: Acts 4:1-12/Ps 118:1-2 and 4, 22-24, 25-27a/Jn 21:1-14

Saturday: Acts 4:13-21/Ps 118:1 and 14-15ab, 16-18, 19-21/Mk 16:9-15

Next Sunday: Acts 5:12-16/Ps 118:2-4, 13-15, 22-24 (1)/Rv 1:9-11a, 12-13, 17-19/Jn 20:19-31

Observances for the week of April 20, 2025

Sunday: Easter Sunday

Monday: Monday within the Octave of Easter

Tuesday: Tuesday within the Octave of Easter; Earth Day

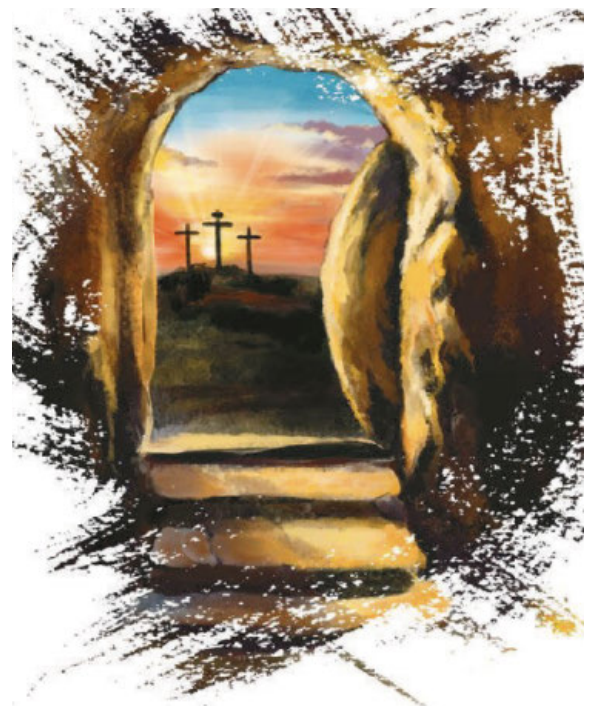
Wednesday: Wednesday within the Octave of Easter;

Thursday: Thursday within the Octave of Easter

Friday: Friday within the Octave of Easter; Arbor Day

Saturday: Saturday within the Octave of Easter

Next Sunday: 2nd Sunday of Easter (Divine Mercy)



Zaskakujący fakt pustego grobu, jakiego doświadczyła Maria Magdalena, kiedy poszła na cmentarz, aby dokończyć obrzędów pogrzebowych Jezusa, na które nie było czasu przed Paschą, staje się czytelnym znakiem zmartwychwstania Chrystusa. Nie wiedząc, jak go odczytać, pobiegła zaraz z tą informacją do Piotra i Jana, pierwszych uczniów Jezusa i filarów przyszłego Kościoła. Oni też zaskoczeni tą sytuacją, pobiegli upewnić się co do przesłania Marii, by w końcu wyciągnąć wnioski, że ich Mistrz zmartwychwstał: „Ujrzeni i uwierzyli. Dotąd bowiem nie rozumieli jeszcze Pisma, które mówi, że On ma powstać z martwych”. Późniejsze chrystofanie, czyli pojawianie się Jezusa w Jego chwalebnej już postaci, potwierdziły fakt zmartwychwstania stając się podstawą działalności Kościoła i przekonania, że Jezus żyje w Nim i działa poprzez sakramenty i głoszone słowo Boże. Z perspektywy ok. 20 lat od tych wydarzeń Piotr

w Cezarei może już bez żadnej wątpliwości głosić to zmartwychwstanie i związane z nim owoce zbawcze, tj odpuszczenie grzechów, jakie stały się udziałem wszystkich, którzy uwierzą w Jezusa. To oczywiście, wymaga nowego życia zgodnego z zasadami Jezusa, które Paweł nazwie „szukaniem tego, co w górze, gdzie przebywa Chrystus, zasiadający po prawicy Boga”, czyli życia Duchem Jezusa Chrystusa, jako przystało na nowo odrodzone dzieci Boże. To oczywiście dotyczy każdego z nas.

Fr. Ryszard Groń



Wielka Niedziela (dawne obyczaje)

Od XVIII w. Msze św. rezurekcyjne odprawiano o świcie. Radosne bicie dzwonów oznajmiało koniec oczekiwania na Zmartwychwstanie. Na początku, podobnie jak dziś, odbywała się uroczysta procesja trzykrotnie okrążająca kościół. Ksiądz z Najświętszym Sakramentem otaczał, szpaler strażaków. Skoro tylko zakończyły się Rezurekcje, ludzie w wielkim i radosnym pośpiechu udawali się do swoich domostw. Każdy gospodarz poczytywał sobie za obowiązek być pierwszym we wsi, bo to wróżyło pomyślność: kury niosły dużo jajek, w polu pięknie rosło zboże, nie niszczone przez chwasty czy szkodniki. Poganiano więc konie, chcąc się wysunąć na przód kawalkady, aby zapewnić sobie dobre zbiory. Wchodząc do domu, witano się słowami: Chrystus zmartwychwstał Odpowiedź brzmiała: Prawdziwie zmartwychwstał. Uroczyste śniadanie wielkanocne rozpoczynano modlitwą, którą odmawiał gospodarz, bądź najstarsza osoba w rodzinie. Gospodarz domu, jako głowa rodziny, składał wszystkim życzenia, dzieląc święconkę na tyle części, ile osób zasiadało do stołu. W tradycji przetrwało, że w skład święconego wchodzi jaja, jako symbol odradzającego się życia, a także chleb i kiełbasa oraz sól, pieprz, czasem chrzan oraz święteczna babka. Poza tym na stole pojawiał się żurek i pieczona szynka, zaś na deser babka, sernik, mazurek. Jako główna ozdoba na środku białego obrusa, przybranego zielenią wysianego

wcześniej owsa czy rzeżuchy, stał baranek zrobiony z masła albo upieczony z ciasta. Niedziela wielkanocna była czasem spędzonym w rodzinnym gronie, raczej nie odwiedzano się ani nie przyjmowano gości. Rozrywką dla dzieci była huśtawka, postawiona w Wielkim Tygodniu przez mężczyzn w jakimś ogólnie dostępnym miejscu na wsi. Zbierały się one przy niej około południa (jeśli była ładna pogoda) i do wieczora się huśtały. Popularna była też zabawa pisankami „na wybitki”. Polegała ona na uderzaniu pisanką o pisanek - czyja się nie stłukła, ten wygrał i zabierał pisanki swego przeciwnika. Odmianą tej zabawy było turlanie pisanek po zboczach pagórka. Temu, kto miał najtrwalsze jajko, wróżyło ono szczęście na cały rok. Dorośli odpoczywali w świętecznie wysprzątanym domostwach, pachnących świeżym bieleniem, wykrochmaloną pościelą i smakowitą wonią wielkanocnych przysmaków.

Poniedziałek Wielkanocny

Drugi dzień Świąt Wielkanocnych bywa nazywany lanym poniedziałkiem, a to z powodu dawnego zwyczaju, który przetrwał do dziś w formie nie zawsze przyjemnej. Ten dzień nikomu nie mógł ujść na sucho, ale najchętniej urządzano dyngus ładnym i lubianym pannom. Polewano je wiadrem wody, wrzucano do stawu lub pobliskiej rzeki albo chociaż do koryta do pojenia bydła.

El sorprendente hecho de la tumba vacía que experimentó María Magdalena cuando fue al cementerio para completar los ritos funerarios de Jesús, que no hubo tiempo de realizar antes de la Pascua, se convierte en una señal clara de la resurrección de Cristo. Sin saber cómo interpretarlo, corrió de inmediato con esa información a Pedro y Juan, los primeros discípulos de Jesús y pilares de la futura Iglesia. Ellos también, sorprendidos por esta situación, corrieron para asegurarse del mensaje de María, y finalmente llegaron a la conclusión de que su Maestro había resucitado: "Vieron y creyeron. Hasta entonces, pues, no entendían aún las Escrituras, que dicen que Él debe resucitar de entre los muertos. Las posteriores cristofanías, es decir, las apariciones de Jesús en Su gloriosa forma, confirmaron el hecho de la resurrección, convirtiéndose en la base de la actividad de la Iglesia y en la convicción de que Jesús vive en ella y actúa a través de los sacramentos y la palabra de Dios proclamada. Desde la perspectiva de unos 20 años después de estos eventos, Pedro en Cesarea puede ya

sin ninguna duda proclamar esta resurrección y los frutos salvíficos asociados, es decir, el perdón de los pecados, que se han convertido en parte de todos aquellos que creen en Jesús. Esto, por supuesto, requiere una nueva vida conforme a las enseñanzas de Jesús, que Pablo llamará "buscar lo que está arriba, donde está Cristo, sentado a la derecha de Dios", es decir, vivir en el Espíritu de Jesucristo, como corresponde a los hijos de Dios renacidos. Esto, por supuesto, se aplica a cada uno de nosotros.

Ks. Ryszard Groń



LAS LECTURAS DE LA SEMANA DEL 20 DE ABRIL DE 2025

Domingo: Hch 10, 34. 37-43/Sal 117, 1-2. 16-17. 22-23 (24)/Col 3, 1-4 o 1 Co 5, 6-8/

Jn 20, 1-9 o Lc 24, 1-12

Lunes: Hch 2, 14. 22-33/Sal 15, 1-2 y 5. 7-8. 9-10. 11/Mt 28, 8-15

Martes: Hch 2, 36-41/Sal 32, 4-5. 18-19. 20 y 22/Jn 20, 11-18

Miércoles: Hch 3, 1-10/Sal 104, 1-2. 3-4. 6-7. 8-9/Lc 24, 13-35

Jueves: Hch 3, 11-26/Sal 8, 2 y 5. 6-7. 8-9/Lc 24, 35-48

Viernes: Hch 4, 1-12/Sal 117, 1-2 y 4. 22-24. 25-27/Jn 21, 1-14

Sábado: Hch 4, 13-21/Sal 117, 1 y 14-15. 16-18. 19-21/Mc 16, 9-15

Domingo siguiente: Hch 5, 12-16/Sal 117, 2-4. 13-15. 22-24 (1)/Ap 1, 9-11. 12-13. 17-19/Jn 20, 19-31

LAS CONMEMORACIONES DE LA SEMANA DEL 20 DE ABRIL DE 2025

Domingo: Domingo de Pascua

Lunes: Lunes de la octava de Pascua

Martes: Martes de la octava de Pascua; Día de la tierra

Miércoles: Miércoles de la octava de Pascua;

Jueves: Jueves de la octava de Pascua

Viernes: Viernes de la octava de Pascua; Día del árbol

Sábado: Sábado de la octava de Pascua

Domingo siguiente: 2º Domingo de Pascua (de la Divina Misericordia)





SUNDAY, APRIL 27TH IS DIVINE MERCY SUNDAY!

Our Lord's Promises attached to the praying of The Chaplet of Divine Mercy as revealed to St. Faustina Kowalska

1. "The souls that say this chaplet will be embraced by My mercy during their lifetime and especially at the hour of their death." (Diary, 754)
2. "When hardened sinners say it, I will fill their souls with peace, and the hour of their death will be a happy one." (Diary, 1541)
3. "When they say this chaplet in the presence of the dying, I will stand between My Father and the dying person, not as a just Judge but as a merciful Savior." (Diary, 1541)
4. "Whoever will recite it will receive great mercy at the hour of death." (Diary, 687)
5. "Priests will recommend it to sinners as their last hope of salvation. Even if there were a sinner most hardened, if he were to recite this chaplet only once, he would receive grace from My infinite mercy.... I desire to grant unimaginable graces to those souls who trust in My mercy." (Diary, 687)
6. "To priests who proclaim and extol My mercy, I will give wondrous power; I will anoint their words and touch the hearts of those to whom they will speak." (Diary, 1521)
7. "The prayer most pleasing to Me is prayer for the conversion for sinners. Know, my daughter, that this prayer is always heard and answered." (Diary, 1397)
8. "At three o'clock, implore My mercy, especially for sinners; and, if only for a brief moment, immerse yourself in My Passion, particularly in My abandonment at the moment of agony.... I will refuse nothing to the soul that makes a request of Me in virtue of My Passion." (Diary, 1320; al-so, cf. Diary, 1572)
9. "Souls who spread the honor of My mercy. at the hour of death, I will not be a Judge for them, but the Merciful Savior." (Diary, 1075)
10. "I promise that the soul that will venerate this image (of the Divine Mercy) will not per-ish." (Diary, 48). "The two rays denote Blood and Water.... These two rays issued from the very depths of My tender mercy when My agonized Heart was opened by a lance on the Cross. These rays shield souls from the wrath of My Father." (Diary, 299)
11. "I desire that the Feast of Mercy...be solemnly celebrated on the first Sunday after Easter. The soul that will go to Confession and receive Holy Communion (in a state of grace on this day) shall obtain complete forgiveness of sins and punishment." (Diary, 699)
12. "Through this chaplet you will obtain everything, if what you ask for is compatible with My will." (Diary, 1731)

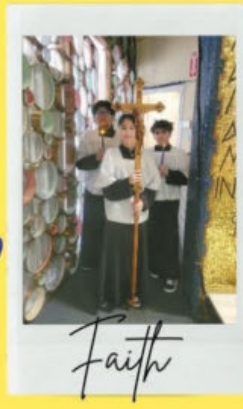
Excerpts taken from the Diary of St. Faustina Kowalska, titled Divine Mercy in My Soul, ©1987, Congregation of Marians of the immaculate Conception, Stockbridge, MMA 01263.



Celebrating 101 years



Love



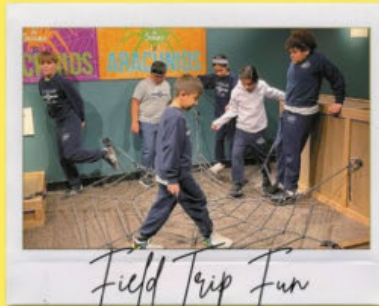
Faith



Hosana! To the Son of David,
Blessed is he who comes in the
name of the Lord!



Wisdom



Field Trip Fun

Grades 1-5 have learned a lot from Science on the Go. A program, it aims to inspire students' connection to the natural world. It ends with a field trip to the Nature Museum.



Faith

Students at SWS have taken the time during Lent to grow closer to God in prayer, stations of the cross and other activities through out the school.



Congratulations to our
Confirmandi





ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

Easter 2025

Dear Sisters and Brothers in Christ,


For more than a thousand years, the Church has sung five words that capture the message of Easter: *Christ our hope has risen.*

This simple phrase powerfully expresses the conviction that our hope is the very person of the Risen Christ. He not only rose from the dead two-thousand years ago but is present and active in our world today. As the Risen One, he shares with us his victory and triumph over sin and death, drawing us into the fullness of life that God has ever desired for humanity. Yes, indeed Christ our hope has risen.

We recall this core belief in this Jubilee Holy Year when Pope Francis has called us to be *Pilgrims of hope*. This is an invitation to be a people who journey together, confident that we are sustained by this closeness to the Risen Christ as we face the challenges of life. As pilgrims of hope, we walk with the Risen One and lean on his presence for personal support, but we also discover the power to bring hope to our world, our families, communities, workplaces, and nation. This is a great grace and responsibility.

May our Easter faith that Christ our hope has risen grow stronger, so that we will join in his work of bringing hope to our world with new enthusiasm, putting aside all of our fears and anxieties, in the knowledge that by conquering death, the Risen Lord has given us the sure hope and promise that we too have risen with him and will live forever. Yes, Christ our hope has risen and so have we. Happy Easter!

Sincerely yours in Christ,


Archbishop of Chicago

Conviértase en miembro del "Club 500" de San William



Con un donativo generoso de \$100, puedes convertirte en miembro del Club de los \$500 de San William. Sólo se venderán 500 membrecías, de las cuales una será seleccionada semanalmente para una rifa de \$100, las 52 semanas del año. El sorteo de la semana 52, la última semana, será de \$1,000. Después del sorteo de cada semana, el nombre del miembro ganador se vuelve a colocar en el grupo de miembros, por lo que posiblemente pueda ganar una segunda o tercera vez... ¡y así sucesivamente!

Las posibilidades para ganar de los 500 miembros del club son de 1 en 500, 52 veces!!

La colecta para la iniciativa "Por amor a San William" continúa como hasta el momento. Las ganancias del Club 500 se usarán para la reducir la deuda de la Parroquia San William.

¿Sienten que 100 dólares es mucho dinero? Únete a otra/s persona/s para convertirse en miembros del Club 500. Pueden dividir la cuota de la membresía entre varias personas y si ganan, se dividen las ganancias. No es necesario ser feligrés para participar. Incluso si no ganas, tu regalo generoso ayuda a la Parroquia San William. ¡Ah, y si quiere hacer un regalo especial, estas membresías son excelentes regalos! Más detalles a continuación.

Pastor

Rev. Ryszard Groń

Deacons

Edward Simola

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103
rneyenesch@archchicago.org

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 102
saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archackiext: 102
darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org



St. William School

stwilliamschool.org
Phone: 773-637-5130
info@stwilliamschool.org

School Principal

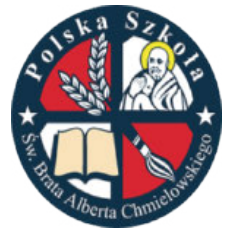
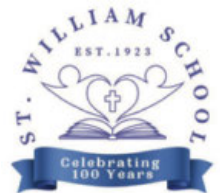
Jennifer Frazzini

Polish School

School Principal
Marzena Klimek
Phone: 773-430-2099

The Rectory Hours:

Monday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Tuesday	11am - 1pm & 6pm-8pm
Wednesday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Thursday	Closed
Friday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Saturday	10am - 12pm
Sunday	Closed



**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

6978 Soul Food
We Do Catering!
Try our Calfish Smothered Pork Chops!
6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090




- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

773-417-4969
topmotorscompleteautocare.com

6002 W. Diversey Ave.
(Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

Salerno Galewood CHAPELS
1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707



**Contact Us
773-889-1700**

*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available
John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William
*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*

FREE AD DESIGN
with purchase of this space

**CALL
800-950-9952**

Plan de Seguro para gastos funerales
Lincoln Heritage Funeral Advantage
Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
- Sin exámen médico

Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ STARTING AT \$19.95/mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."



**(708) 453-3131
(773) 625-3300**
www.fstsb.com

Serving the community since 1946
OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES
DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES
LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY
7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)

A FULL SERVICE BANK

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



CALL 800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME
773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634
www.Montclair-LucaniaFuneral.com

Dignity MEMORIAL

WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH

WINTRUST BANK
Mont Clare
CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family